CONGRESO INTERNACIONAL

Tensiones entre texto e imagen

Lecturas interdisciplinares en el marco de la Cultura Visual

13-14 ABRIL 2026
Universidad de Zaragoza

Sala de Juntas
Facultad de Filosofía y Letras

GOBIERNO DE ESPAÑA · MINISTERIO DE POLITICA TERRITORIAL Y MEMORIA DEMOCRÁTICA

0105-AV-2025

POLYMATHIA
Grupo de Investigación de Referencia

IPH Instituto de Patrimonio y Humanidades
UniversidadZaragoza

PROGRAMA

LUNES 13 DE ABRIL

09.00.- *Presentación del congreso.*

9.15.- Conferencia inaugural: *Palabra e imagen: presencias, connivencias, disidencias.* Alberto Montaner Frutos (Universidad de Zaragoza).

10.00.- **La imagen como relato y el relato como imagen. Desequilibrios y dinámicas entre texto y representación.**

La muerte de Laocoonte: textos, iconografía e iconología del dolor físico y moral. Herbert González Zymla (Universidad Complutense de Madrid).

(Des)ajustes entre texto e imagen: relaciones entre relato y su representación en la tradición impresa de las Metamorfosis en vulgar italiano. Nuria Aranda García (Universidad de Zaragoza).

11.00.- DESCANSO

11.30.- *Ver, leer y conmover. El entramado de imágenes y textos en la transmisión del Libellus de causis […] de Telesforo da Cosenza*. Jorge Jiménez López (Universidad de Zaragoza).

Las imágenes de las Primeras empresas del conde Orlando, entre tradición amadisiana y poema épico caballeresco. Gaetano Lalomia (Università di Catania).

Imágenes que describen la inquietud política de la clase media francesa del siglo XIX. Los relojes comtoises. Juan Francisco Esteban Lorente (Universidad de Zaragoza).

13.00.- Inauguración de la exposición en la Sala Jorge Coci del Edificio Paraninfo de la Universidad de Zaragoza: *¿Una imagen o mil palabras? El diálogo entre el texto y la imagen en las artes del libro*, comisariada por Alberto Montaner y Carolina Naya.

LUNES 13 DE ABRIL

16.30.- **Mecanismos de creación de imágenes: la construcción de expectativas.**

Conferencia marco: *Del sapphirus al lapislázuli en la tradición pictórica de los Beatos.* Alicia Miguélez Cavero (Universidade Nova de Lisboa).

«[V]oir et oÿr lire les plaisantes et gracieuses histoires». Para un estudio de las narraciones visuales de la Histoire de Gérard de Nevers. Salvatore Zumbo (Università di Catania).

Qui et ipse erat exspectans regnum Dei. Iconografía y Sagradas Escrituras en comparación, en relación con los «judíos buenos», santificados por la tradición cristiana. Marco Antonio Scanu (Grupo de Investigación de Referencia Polymathía).

18.00.- DESCANSO

18.30.- *Vestidos en el Nuevo Mundo. Crónicas, imágenes y cultura visual en Nueva España (1621-1700)*. Álvaro Romero González (Universidad Nacional Autónoma de México).

El manuscrito Contes de ma Mère l'Oye *(1695) de Perrault: ¿el primer libro de cuentos francés ilustrado?* Marina Pedrol Aguilá (Universidad de Zaragoza).

Releyendo a Goya a través de su correspondencia: relaciones y tensiones entre su creación artística y lingüística. Sonia Almau Almau, Javier Martínez Molina y Demelsa Ortiz Cruz (Universidad de Zaragoza).

MARTES 14 DE ABRIL

09.00.- **LA CONSTRUCCIÓN MENTAL DE LA IMAGEN A PARTIR DEL DISCURSO: CONDICIONAR LA CREACIÓN Y LA PERCEPCIÓN.**

Empleo y sentido de la écfrasis en la literatura clásica: el caso de la toréutica. Alfredo Encuentra Ortega (Universidad de Zaragoza).

Espacio, superficie y argumento en las representaciones góticas de Edipo. Elena Muñoz Gómez (Universidad de Salamanca).

Repeticiones, elusiones y contradicciones. Sobre las múltiples imágenes del desaparecido sepulcro de los Enríquez transmitidas por las fuentes. María Carrión Longarela (Universidad de Santiago de Compostela).

El retrato textual de Felipe II en las octavas reales de Dominico Illioneo. Javier Herrera Vicente (Universidad de Salamanca).

10.30.- DESCANSO

11.00.- *Textos e imágenes en el Álbum de la Inquisición (1814-1823) de Francisco de Goya*. Mercedes Cerón Peña (Universidad de Salamanca).

Days in Old Spain (1939): texto e imagen sobre el patrimonio español en la obra de la escritora escocesa Gertrude Bone. Guillermo Juberías Gracia (Universidad de Oviedo).

The bright side of the moon. Del juicio perdido al sueño recuperado. Astolfo, Galilei e Armstrong. Giancarlo Felice (Università di Catania).

MARTES 14 DE ABRIL

16.00.- **EMOCIÓN, GESTO Y MOVIMIENTO.**

Imaginar el Oriente: para un análisis visual de las Navigations de Nicolas de Nicolay (Lyon, 1567) y de su recepción italiana. Roberta Romeo (Università di Catania).

Percussit Saul mille et David decem milia. La danza de las mujeres de Israel en los Specula Humanae Salvationis: Tipologia, performatividad y emociones. Licia Buttà (Universitat Rovira i Virgili de Tarragona).

Interacción Performativa entre Texto e Imagen en los Manuscritos Ilustrados de la Psychomachia. Giulia di Pierro (Universitat Rovira i Virgili de Tarragona).

17.30.- CLAUSURA

Tensiones entre texto e imagen

LECTURAS INTERDISCIPLINARES EN EL MARCO DE LA CULTURA VISUAL

13 Y 14 DE ABRIL DE 2026 – UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA

El congreso internacional *Tensiones entre texto e imagen. Lecturas interdisciplinares en el marco de la Cultura Visual* reúne a especialistas de distintas áreas para reflexionar sobre las relaciones entre los textos y las imágenes que estos son capaces de generar, en un contexto amplio de actuación que contempla obras desde la Antigüedad hasta la Edad Contemporánea. Durante dos jornadas se presentan análisis que abordan fuentes manuscritas, libros ilustrados, crónicas, tratados, imágenes artísticas y producciones culturales diversas, atendiendo a casos en los que se producen diálogos y desequilibrios o fricciones: textos e imágenes se acompañan, se condicionan, se (des)ajustan o se reinterpretan mutuamente.

El encuentro ofrece un diálogo entre disciplinas y metodologías diversas, poniendo de relieve la riqueza y complejidad de los vínculos entre texto e imagen: las distintas sesiones versarán sobre la naturaleza de los mecanismos de creación, desde cómo puede condicionarse la percepción del espectador a partir de la imagen a cómo un texto puede generar distintas imágenes.

Los relatos han configurado y generado un imaginario cultural cambiante, así como los modos de mirar, entender y leer en las distintas épocas.

DIRECTORES:

Carolina Naya Franco
Juan Pérez-Sevilla Guerra

COORDINADORES:

Daniel Mur Cantalejo
Inés Viaña Morato

COMITÉ CIENTÍFICO:

José Aragüés Aldaz (Universidad de Zaragoza), Maddalena Bellavitis (Centre de Recherche et de Restauration des Musées de France), Guillemette Bolens (Université de Genève), Damien Boquet (Université Aix-Marseille), Antonio Huertas (Universidad Rey Juan Carlos) y René J. Payo Hernanz (Universidad de Burgos).

INSCRIPCIONES:

Inscripción gratuita con aforo limitado. Para inscribirse, enviar un mail con nombre y apellidos a: tensiontextoimagen@gmail.com